



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada**

**1713 Bedford Row**

**Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)**

**Halifax**

**Nova Scotia**

**B3J 1T3**

**Bid Fax: (902) 496-5016**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

**Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique  
Acquisitions**

**1713 Bedford Row**

**Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)**

**Halifax**

**Nova Scot**

**B3J 1T3**

<b>Title - Sujet</b> Sea Container	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W7707-196307/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W7707-19-6307	<b>Date</b> 2018-08-27
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$HAL-121-5754	
<b>File No. - N° de dossier</b> HAL-8-80003 (121)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-08-30</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Atlantic Daylight Saving Time ADT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Russell (HAL), Alex	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hal121
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (902) 401-8180 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (902) 496-5016
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**La modification 005 porte sur les points suivants :**

**Question 1 :** Nous devons connaître la charge BTU minimale qui sera dans le conteneur pour bien évaluer la taille de l'appareil de chauffage, ventilation et climatisation (CVC) qui sera installé.

**Réponse 1 :** La charge minimale sera de 36 000 BTU.

**Question 2 :** La prise extérieure Russellstoll de 480 V, 100 A, est-elle l'alimentation principale pour l'équipement de service à l'intérieur? Si oui, le transformateur devra avoir une tension primaire de 480 V au lieu de 600 V.

**Réponse 2a :** La prise extérieure Russellstoll fournit bel et bien l'alimentation principale pour l'équipement de service à l'intérieur du conteneur. Toutefois, cette prise de 480 V c.a. doit fournir un courant nominal de 400 A au lieu de 100 A, comme il était indiqué au départ. Le conteneur sera utilisé sur un navire qui fournit une servitude électrique de 440 V c.a., mais qui utilise des connecteurs de 480 V c.a.

**Réponse 2b :** Pour la question « Si oui, le transformateur devra avoir une tension primaire de 480 V au lieu de 600 V. »  
Au point 5.1.4.11, la description suivante remplacera la description initiale :

Un (1) transformateur (50 kilovolts-ampères [kVA] ou plus) pouvant recevoir une tension de 440 V c.a. triphasée du panneau de service et destiné au panneau de disjoncteurs de 200 A, 240/120 V c.a. L'emplacement sera déterminé en fonction de la position de l'appareil de chauffage, ventilation et climatisation (CVC). L'emplacement du transformateur et du système de montage doit permettre d'enlever facilement le transformateur du conteneur.

**Réponse 2c :** Étant donné que la tension primaire n'est pas de 600 V, les spécifications relatives au panneau de service indiquées sous 5.1.4.9 sont modifiées.

Par conséquent, sous 5.1.4.9, la description suivante remplacera la description initiale :  
Un panneau de service capable de recevoir un courant triphasé de 400 A et une tension de 480 V doit être installé.

**Réponse 2d :** Étant donné que la tension d'entrée primaire n'est pas de 600 V, la tension du disjoncteur triphasé précisée sous 5.1.4.10 est modifiée.

Par conséquent, sous 5.1.4.10, la description suivante remplacera la description initiale :  
Deux (2) disjoncteurs triphasés de 100 A, 440 V, doivent être installés à l'intérieur du panneau de service. Un (1) disjoncteur triphasé de 60 A, 440 V pour alimenter le transformateur doit être installé à l'intérieur du panneau de service.

**Question 3 :** Quel type de prises de plafond sont nécessaires? À enclenchement ou à lame droite? 15 A ou 20 A?

**Réponse 3 :** À lame droite pour un courant nominal de 20 A.

**Question 4 :** Les déclencheurs manuels d'incendie sont-ils censés couper l'alimentation de l'équipement? Il n'y a pas de cloches ou d'avertisseurs sonores pour indiquer qu'un déclencheur a été tiré.

**Réponse 4 :** Veuillez consulter les questions des fournisseurs et les réponses datées du 26 juillet 2018. La référence 5.1.6.1 et la réponse 3.A.1. « Les caractéristiques exactes du système de détection et d'alarme incendie varient en fonction des différentes applications du conteneur maritime. Ainsi, les déclencheurs manuels d'incendie ne sont pas tenus d'être fournis et à leur place, des plaques d'acier de 1/8 de pouce d'épaisseur et de 6 pouces sur 6 pouces doivent être installées, ce qui permet le montage de divers les déclencheurs manuels d'incendie par l'autorité technique. »

En plus de cela, puisque les déclencheurs manuels d'incendie ne sont pas nécessaires, aucun autre équipement ne doit être mis hors tension. Par conséquent, aucun système d'avertissement, « y compris des cloches ou des avertisseurs sonores », n'est exigé.

**Question 5 :** Quel type de chemin de câbles est nécessaire et à quel endroit doit-il être installé dans le plateau?

**Réponse 5 :** Veuillez consulter les questions des fournisseurs et les réponses datées du 26 juillet 2018. La référence 5.1.4.7 et la réponse 2.3. « Les chemins de câbles ne sont requis que pour le câblage que le soumissionnaire juge nécessaire à l'installation correcte de tous les composants électriques spécifiés dans l'EDB. Le soumissionnaire devra dimensionner les chemins de câbles de façon à laisser 50 % d'espace supplémentaire pour toute modification ou agrandissement du service. Le chemin de câbles peut être en aluminium ou en acier. »

En plus de cela, le type de chemin de câble en métal (chemin en treillis ou chemin de câble ventilé) à installer sera déterminé par le soumissionnaire conformément aux normes applicables de l'industrie pour les systèmes de soutien de câbles, et tiendra compte de la charge de câbles en fonction du poids et du diamètre des câbles contenus dans la conception fournie par les soumissionnaires.

L'emplacement du chemin de câbles sera déterminé par le soumissionnaire et conformément aux bonnes pratiques exemplaires du génie et de l'industrie (c.-à-d. installer l'équipement le plus près possible des supports du chemin de câbles).

**Question 6 :** **Section 5.1.4.8 et section 5.1.4.9**  
La prise Russellstoll alimente-t-elle le panneau de service 600 V, 400 A, triphasé?

**Réponse 6 :** On a répondu à cette question dans les séries antérieures de réponses. Je les ai copiées dans le présent document, mais je n'ai pas les numéros de référence qui ont été utilisés.

**Question 7 :** La prise extérieure Russellstoll de 480 V, 100 A, est-elle l'alimentation principale pour l'équipement de service à l'intérieur? Si oui, le transformateur devra avoir une tension primaire de 480 V au lieu de 600 V.

**Réponse 7a :** La prise extérieure Russellstoll fournit bel et bien l'alimentation principale pour l'équipement de service à l'intérieur du conteneur. Toutefois, cette prise de 480 V c.a. doit fournir un courant nominal de 400 A au lieu de 100 A, comme il était indiqué au départ. Le conteneur sera utilisé sur un navire qui fournit une servitude électrique de 440 V c.a., mais qui utilise des connecteurs de 480 V c.a.

**Réponse 7b :** Pour la question « Si oui, le transformateur devra avoir une tension primaire de 480 V au lieu de 600 V. » Au point 5.1.4.11, la description suivante remplacera la description initiale :

Un (1) transformateur (50 kilovolts-ampères [kVA] ou plus) pouvant recevoir une tension de 440 V c.a. triphasée du panneau de service et destiné au panneau de disjoncteurs de

200 A, 240/120 V c.a. L'emplacement sera déterminé en fonction de la position de l'appareil de chauffage, ventilation et climatisation (CVC). L'emplacement du transformateur et du système de montage doit permettre d'enlever facilement le transformateur du conteneur.

**Réponse 7c :** Étant donné que la tension primaire n'est pas de 600 V, les spécifications relatives au panneau de service indiquées sous 5.1.4.9 sont modifiées.

Par conséquent, sous 5.1.4.9 la description suivante remplacera la description initiale :  
Un panneau de service capable de recevoir un courant triphasé de 400 A et une tension de 480 V doit être installé.

**Réponse 7d :** Étant donné que la tension d'entrée primaire n'est pas de 600 V, la tension du disjoncteur triphasé précisée sous 5.1.4.10 est modifiée. Par conséquent, sous 5.1.4.10 la description suivante remplacera la description initiale :  
Deux (2) disjoncteurs triphasés de 100 A, 440 V, doivent être installés à l'intérieur du panneau de service. Un (1) disjoncteur triphasé de 60 A, 440 V pour alimenter le transformateur doit être installé à l'intérieur du panneau de service.

**Question 8 :** **Section 5.1.4.2**  
Quel est le courant nominal pour chacune des trois prises de 240 V montées au plafond?

**Réponse 8 :** 20 A

**Question 9 :** **Section 5.1.4.13**  
Le câblage de type à fumée limitée et sans halogène comporte-t-il une exigence relative à une protection blindée?

**Réponse 9 :** Non

**Question 10 :** **Section 5.1.7.1**

Le système CVC a-t-il besoin d'un ventilateur de tirage? Certains appareils de chauffage et de climatisation n'ont pas de ventilateur de tirage intégré, et il faut donc installer un ventilateur auxiliaire au besoin.

**Réponse 11 :** Oui, une capacité de ventilateur de tirage est nécessaire. Si l'appareil de chauffage et de climatisation n'a pas cette capacité, un ventilateur de tirage distinct sera nécessaire.

**Toutes les autres modalités demeurent inchangées.**